

MONACO BUSINESS БИЗНЕС

Деловой журнал для русскоязычных предпринимателей в Монако
The Russian Business Magazine of Monaco

ОСЕНЬ 2018
Autumn 2018



ART MARKET

www.monacobusinessmagazine.com 4,50 €
№ 27
2018



НАТАЛИ КОРЕЦКАЯ
Nathalie Koretskaya



ИСКУССТВО В МОНАКО
Art in Monaco



EKATERINA FOUNDATION
Ekaterina & Vladimir Semenikhin



АРТ-РЫНОК
The Art Market

S.E.G.E.M.

ЭЛИТНОЕ ХРАНЕНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ИСКУССТВА В МОНАКО



Claude VALION, Deputy Chairman - SEGEM

Monaco's luxury storage for works of art

SEGEM — это созданное в 2012 году общество по эксплуатации и управлению хранилищами Монако, которое также называют Monaco Freeport. Сверхзащищенные помещения площадью 1500 м² с ячейками от 14 до 74 м² и высотой 3 метра — надежное элитное хранилище для произведений искусства, предоставляющее оптимальные условия и способствующее дальнейшему развитию арт-рынка.

Пространство с использованием самых сложных современных технологий — акционерное общество, которое на 100% финансируется государством, — позволяет в течение неограниченного времени хранить в Монако произведения искусства и особо ценные товары, импортированные из любых третьих стран в Европейский союз, без пошлин и налогов, а также без поручительств.

Монако Freeport также является настоящим инструментом экономического развития, созданным в ответ на существующий спрос со стороны не только профессионалов арт-рынка — аукционных домов, музеев, галеристов, художественных и ювелирных салонов, — но и самих коллекционеров. Существование этой структуры внесло значительный вклад в развитие сферы искусства и культуры Княжества.

Клод ВАЛЬОН — заместитель председателя SEGEM. Он согласился ответить на несколько вопросов редакции.

Opened in 2012, the Société d'Exploitation et de Gestion des Entrepôts de Monaco, abbreviated as SEGEM, is often referred to as "Monaco Freeport". Its "ultra-secure" 1,500 m² premises, feature 3-metre-high lock-up storage units ranging from 14 to 74 m², offering a veritable luxury concierge service to enable works of art to be stored in Monaco under optimal conditions and allowing the art market to develop ever more.

A Public Limited Company, with 100% state funding, these premises with their cutting-edge technology, offer storage in Monaco withholding duties and taxes, for an unlimited period of time and with no deposit. They house works of art and high value goods imported into the EU from any country outside the union.

Monaco Freeport is also a real tool for economic development which addresses a genuine need of art market professionals – auction houses, museums, gallery owners, art fairs, jewellers, etc. – as well as collectors. The warehouse has encouraged the development of activity centred around Monaco's art and cultural life.

Deputy Chairman, Claude VALION answers our questions:

Как вы определяете роль SEGEM в Княжестве в настоящее время?

Цель SEGEM — способствовать развитию арт-рынка в Княжестве. Хранилище Монасо Фреерорт является инструментом привлекательности и совершенствования, доступным всем профессионалам в области искусства, в том числе высокого ювелирного искусства, в Монако и в регионе.

Каковы результаты работы этой структуры с момента ее создания в 2012 году? И как изменились потребности людей?

Все места для хранения заняты с конца 2014 года. Это доказывает, что хранилище отражает реальные потребности клиентов.

Роль Монасо Фреерорт изменилась, несмотря на то, что функция хранения все так же имеет первостепенное значение. Но сегодня хранилище также создает условия для временного вывоза произведений искусства, антиквариата и ювелирных изделий в Монако для участия в ярмарках или салонах, аукционах, выставках, экспертизах, фотосессиях, реставрациях и так далее, способствуя тем самым развитию искусства и экономики в Княжестве.

Каковы перспективы на ближайшие годы?

Хранилище Монасо Фреерорт, которое дважды расширилось, в настоящее время занимает площадь около 1500 м². Мы не стремимся конкурировать с фрипортами Женевы, Гонконга, Сингапура или Люксембурга, которые предлагают услуги традиционного хранилища в десятки тысяч квадратных метров. Однако мы готовы предложить клиентуре Монако больше площади, безусловное соблюдение оптимальных условий хранения (постоянный контроль микроклимата и влажности) и безопасность (высокоэффективное оборудование, которое передает данные непосредственно в Управление общественной безопасности Монако).

Кроме того, сертификация ОЕА (Уполномоченного экономического оператора в Европейском союзе), пройденная SEGEM в 2015 году, обязывает нас обеспечивать контроль на самом высоком уровне и управлять складом в соответствии со строгими требованиями.

Какой предмет искусства запомнился вам больше всего и потребовал больше внимания?

Высокое качество произведений искусства и ювелирных изделий, хранящихся в помещениях SEGEM, требует при каждой операции участия опытных профессионалов, отвечающих за упаковку, транспортировку, безопасность и манипуляции во время хранения. Уполномоченные таможенные агенты в Монако единственные в SEGEM выполняют эти операции, и их профессионализм, высоко оцененный нашими клиентами, является важным вкладом в наш успех.

How would you define SEGEM's role in the Principality?

SEGEM's goal is to encourage the successful development of Monaco's art market. Monaco Freeport is a strategic tool to develop attractiveness and excellence, available to all art and fine jewellery professionals in Monaco and the surrounding region.

What are the Freeport's results since it opened in 2012 and how have needs evolved?

The customs warehouse has been full since the end of 2014, which proves that it addressed a real need.

Its role has evolved because while the storage function is still primordial, it has enabled the temporary storage of works in Monaco, to participate in the domains of art, antiques and fine jewellery, in fairs, conventions, auctions, exhibitions, expert appraisals, photo sessions, restorations and so on, thus generating significant artistic and economic activity in the Principality.

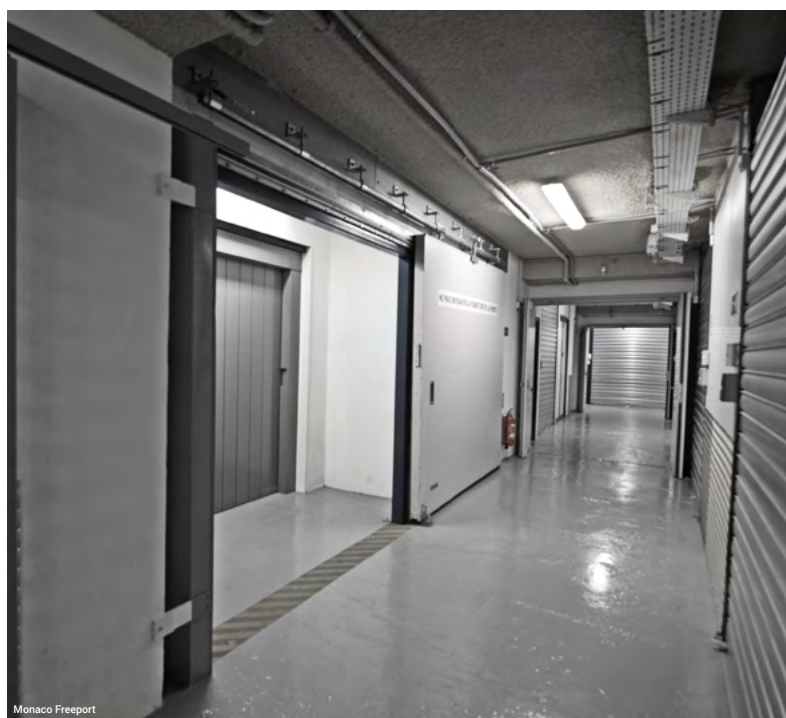
What's the outlook for the coming years?

After 2 successive extensions, Monaco Freeport now boasts approximately 1,500 m² of storage area. We don't aim to compete with the free ports in Geneva, Hong-Kong, Singapore or Luxembourg, which boast tens of thousands of m² of traditional storage space, but we do plan to offer our Monegasque clients a larger surface area while continuing to offer optimal storage conditions, (equipped with air conditioning, hygrometry and permanent humidity control) and security (high-performance equipment connected directly to Monaco's Police Department).

Finally, SEGEM's AEO certification (Authorised Economic Operator within the EU) obtained in 2015, obliges us to permanently ensure high levels of controls and stringent management at the warehouse.

Which work of art struck you the most and required particular attention?

The high quality of the works of art and fine jewellery stored at SEGEM's premises means that for each operation, we must rely on seasoned professionals for packaging, transport and security activities, as well as for handling during storage. The Monaco-certified customs agents, SEGEM's only operators, carry out these operations and their professionalism, which is most appreciated by our clients, is a significant asset and one of the reasons why SEGEM has been so successful.



Monaco Freeport

